

целого – человека здесь и сейчас. Изменчивость чувств и их универсальность, “проживаемость” всеми и каждым позволяет без каких бы то ни было ограничений конструировать эпифрастические сочетания по метонимической логике.

Основные психологические состояния субъекта – ревность, грусть, радость и т.д. – репрезентируются средствами эпифразы последовательно. Вектор переноса в таких выражениях один: с человека, обладающего способностью переживать различные чувства, на органы и квазиорганы человеческого тела, на внутреннего и внешнего человека, по фреймовой метонимической логике “часть – целое”.

Библиографический список

1. Апресян Ю. Д. Образ человека по данным языка: Попытка системного исследования // Вопросы языкознания. 1995. №1. С. 37-68.
2. Вольф Е.М. Эмоциональные состояния и их представление в языке // Логический анализ языка. М.: Наука, 1989. С. 55-74.
3. Коськина Е.В. Внутренний человек в русской языковой картине мира: образно-ассоциативный и прагмалингвистический потенциал семантических категорий “пространство”, “субъект”, “объект”, “инструмент”: дисс...канд. филол. наук. – Омск, 2004. – 190 с.
4. Одинцова М.П. Языковые образы “внутреннего человека” // Язык Человек. Картина мира: Лингвоантропологический философский очерк (на материале русского языка). Ч.1 / под ред. М.П.Одинцовой. – Омск, 2000. – С. 11-28.
5. Цветаева М.И. Собрание сочинений: В 7 т. – М.: Эллис-Лак, 1994. Т. 1-5.

О.В. Золотоверхая

ОБРАЗ ПЕШЕГО ПЕРЕДВИЖЕНИЯ В РУССКОЙ ПАРЕМИКЕ

Ростовский государственный университет

Паремиологические единицы (далее ПЕ), подобно другим единицам языковой системы, существуют не изолированно друг от друга, а вступают в определенные связи и отношения, образуя особые группы. Материалом для данной работы послужили выбранные из сборника В.И. Даля [1] паремии, содержащие образ пешего передвижения, вербализованный в глаголах движения *идти*, *ходить*; *бежать*, *бегать*; *ступать/ступить*; а также *заходить/зайти*, *отходить/отойти*, *приходить/прийти*, *проходить/пройти* — всего 9 глаголов. Из них самыми частотными являются глаголы *идти* (186) и *ходить* (243 из 589).

ПЕ, содержащие сему пешего передвижения, можно разделить на две обширные группы в зависимости от характера субъекта передвижения. Первая группа паремий включает наименование одушевленного субъекта действия: человека (*Хорош гость, коли редко ходит*), животных (*Волк козу на пир зовет, да коза не идет*), представителей нечистой силы, которые мыслятся, как одушевленные (*Ходил черт за облаками, да оборвался*) — всего 409 единиц.

Вторая группа — паремии с неодушевленным субъектом действия (*Век мой прошел, а дней у Бога не убывло; Пришла беда — отворяй ворота; Придет пора — польет как из ведра*) — насчитывает 180 единиц.

Из такого количественного соотношения можно заключить, что идея пешего передвижения мыслится как наиболее характерная именно для одушевленного субъекта действия, но в народном сознании существует ряд представлений, связанных с пешим передвижением, которые отличаются от логически обоснованных.

ПЕ, включающие наименование одушевленного субъекта передвижения, отличаются друг от друга по наличию прямого или переносного значения компонентов, а также по тому, является ли глагол со значением пешего передвижения смыслообразующим для паремии или выполняет вспомогательную функцию. Таким образом, в данной группе паремий можно выделить следующие подгруппы:

1. Паремии, деривационная база которых переосмысливается целиком (61 единица): *От горя бежал, да в беду попал; “Вчера” не догонишь, а от “завтра” не уйдешь; Крутя-вертя свет пройдешь, да назад не воротишься.*

В эту группу включаются ПЕ с глаголами в переносном значении, входящими в состав устойчивого словосочетания: *В девках сижено — платно, замуж: хожено — выто; Пошел в попы — служи и панихиды; Прожить-то мы и дома проживем, а наживать в люди пойдем; С вином поводишься — нагишом находишься.*

2. Паремии, в которых переосмысливается только часть компонентов:

2.1. ПЕ со смыслообразующими глаголами (обычно это глаголы в прямом значении): *От волка ушел, на медведя напал; От солнца бегать -света не видать* (причина — следствие); *Пошла было баба в лес за грибами, а навстречу ей медведь с зубами* (антителическое противопоставление); *Будь знаком, а ходи кругом* (с отрицанием логической части); *Отдай руками, а не выходишь и ногами* (действие — результат).

2.2. ПЕ, в которых глагол со значением пешего передвижения имеет второстепенное значение в формировании основного смысла паремии:

– пословицы и поговорки сопоставительного характера: *Что дома есть, за тем к соседу не ходить. Заяц от листа, а лягушка от зайца бежит* – неопозитивное (уравнительное) сопоставление; *Хоть церковь близко, да ходить склизко; а кабак далеконок, да хожу потихоньку; И кривоног, да спляшет; и прям, да не ступит* – оппозитивное сравнение.

– ПЕ на основе характеристики субъекта или его действия: *Прямой болван, что пришел незван; Хорош гость, коли редко ходит; За спасибо мужичок в Москву сходил, да еще полспасиба назад принес; Пойду погулять, на белый свет позевать.*

В группу паремий, имеющих только переносный смысл, входят 73 ПЕ из 409, что свидетельствует о сохранении глаголами пешего передвижения своего основного значения в составе паремий, в большинстве которых (275 единиц) глагол движения является смыслообразующим.

Пословицы и поговорки с неодушевленным субъектом как реализатором идеи пешего передвижения можно классифицировать следующим образом:

1. ПЕ с невербализованным субъектом (характеризующие действие): *Неправедно пришло, неправедно и ушло; Пошло вкривь да вкось – хоть брось.*

2. ПЕ с вербализованным субъектом:

2.1 сохранившие косвенную связь с одушевленным субъектом:

Куда сердце летит, туда и око бежит. Плакать не плачу, а слеза бежит.

2.2 с неодушевленным, но одушевляемым субъектом: *Придет время, будет и наш черед; Была у двора масленица, да в избу не зашла; Молва не по лесу ходит, а по людям.*

Среди паремий с неодушевленным субъектом действия наибольшее количество – 148 из 180 единиц – составляют ПЕ с неодушевленным, но одушевляемым субъектом. Такое понимание неодушевленного субъекта, т.е. олицетворение, говорит о том, что в период создания ПЕ народное сознание было мифологизированным, и большинство окружающих предметов и явлений мыслились как одушевленные.

Библиографический список

1. Даль В.И. Пословицы русского народа. М., 2000. – 616 с.